

EPISODIO 007

Las tapas

Concentración al escuchar

EN ESTE EPISODIO

- Aprenderás qué son las tapas y algunas expresiones útiles para pedir las.
- Compararás una historia en pasado, presente y futuro.
- Descubrirás cuánto necesitas concentrarte cuando escuchas español.

¡Hola! Soy Óscar, y gracias por escuchar este episodio. Desde 2013 ayudo a miles de estudiantes a hablar español con un método natural y efectivo, sin gramática ni ejercicios aburridos. Hablar español es más fácil de lo que parece: solo necesitas el material y las técnicas adecuadas.

Texto y recursos del episodio: unlimitedspanish.com

PARTE 1

Transcripción y traducción

Lee primero en español. Usa la traducción solo cuando necesites confirmar el significado.

ESPAÑOL	ENGLISH
Las tapas	Tapas
Una tapa es un plato pequeño con una cantidad reducida de comida. Cuando vas de tapas, pides varios platos distintos y los compartes con otras personas.	A tapa is a small plate containing a modest amount of food. When you go out for tapas, you order several different dishes and share them with other people.
Es muy habitual ir de tapas con amigos. Es una forma de comer diferente del restaurante tradicional con primer plato, segundo plato y postre.	It is very common to go out for tapas with friends. It is a different way of eating from a traditional restaurant meal with a starter, main course, and dessert.
A veces se toman una o dos tapas antes del plato principal. En ese caso funcionan como un aperitivo: algo que se come antes de la comida principal.	Sometimes one or two tapas are eaten before the main course. In that case, they serve as an appetiser: something eaten before the main meal.
La expresión «ir de tapas» significa salir a comer tapas, normalmente con amigos. Es frecuente acompañarlas con cerveza o vino.	The expression “ir de tapas” means going out to eat tapas, normally with friends. They are often accompanied by beer or wine.
Las tapas son muy típicas de los bares y las terrazas. En verano puedes ver muchas terrazas llenas de gente que conversa y comparte platos.	Tapas are very typical in bars and outdoor cafés. In summer, you can see many terraces full of people chatting and sharing dishes.
Una de las tapas más conocidas son las patatas bravas: patatas acompañadas de una salsa que suele ser algo picante. La salsa es la parte más importante del plato.	One of the best-known tapas is patatas bravas: potatoes served with a sauce that is usually slightly spicy. The sauce is the most important part of the dish.

ESPAÑOL	ENGLISH
También son populares la tortilla de patatas, el jamón ibérico o serrano, el pulpo a la gallega, las croquetas, los quesos y los pinchos.	Other popular choices include Spanish omelette, Iberian or Serrano ham, Galician-style octopus, croquettes, cheeses, and pinchos.
El mundo de las tapas es enorme. Además de los platos clásicos, muchos cocineros crean combinaciones nuevas, exóticas y sorprendentes.	The world of tapas is enormous. In addition to the classic dishes, many cooks create new, exotic, and surprising combinations.
Consejo del episodio: la concentración al escuchar	Episode tip: concentration while listening
Lo ideal sería escuchar con atención total: fijándote en el significado, la pronunciación, la entonación y, si hay preguntas, en tus respuestas.	Ideally, you would listen with complete attention, noticing the meaning, pronunciation, intonation, and—when there are questions—your own answers.
Sin embargo, es difícil mantener una concentración del cien por cien. A veces estás cansado o piensas en otras cosas.	However, it is difficult to maintain one hundred per cent concentration. Sometimes you are tired or thinking about other things.
Con material nuevo, intenta mantener un nivel de atención alto. Cuando repites un audio conocido, una atención menor sigue siendo útil porque el contenido ya resulta familiar.	With new material, try to maintain a high level of attention. When repeating a familiar recording, a lower level of attention is still useful because the content is already familiar.
En general, la cantidad de escucha es muy importante. Dos horas con una concentración imperfecta pueden ayudarte más que veinte minutos de atención absoluta.	In general, the quantity of listening is very important. Two hours with imperfect concentration may help you more than twenty minutes of absolute attention.
Los niños no están concentrados en todo momento, pero siguen aprendiendo. Por eso puedes escuchar mientras caminas, conduces o lavas los platos.	Children are not fully concentrated at every moment, yet they continue learning. That is why you can listen while walking, driving, or washing the dishes.

Practica con los cursos completos

Escucha varias veces y deja que las estructuras se vuelvan familiares.



[VER CURSOS ›](#)

PARTE 2

Punto de Vista

La misma historia cambia de tiempo verbal y perspectiva. Fíjate sobre todo en los verbos y en los pronombres.

CÓMO PRACTICAR

Ahora vamos a practicar con un punto de vista. Escucharás la misma historia en varias versiones. Fíjate sobre todo en los verbos y en los cambios de tiempo. Comparando las versiones, la gramática se vuelve mucho más clara. Estas técnicas están implementadas al 100% en mis cursos completos en unlimitedspanish.com.

01

PRIMERA VERSIÓN

Pasado · Tercera persona
Guillermo y José buscan algo para comer.

ESPAÑOL

ENGLISH

Guillermo y José eran dos amigos y tenían mucha hambre.

Guillermo and José were two friends, and they were very hungry.

Querían ir a comer algo, pero no sabían dónde ir.

They wanted to go and eat something, but they did not know where to go.

Pensaban en ir a un restaurante chino.

They considered going to a Chinese restaurant.

Guillermo dijo que estaba cansado de la comida china.

Guillermo said that he was tired of Chinese food.

Entonces sugirió ir a comer un bocadillo.

He then suggested going to eat a sandwich.

José no estuvo de acuerdo porque tenía mucha hambre.

José did not agree because he was very hungry.

José sugirió ir a comer tapas.

José suggested going out for tapas.

Fueron a un bar y pidieron todas las tapas posibles: setenta y siete en total.

They went to a bar and ordered every possible tapa: seventy-seven in total.

Se las comieron todas y casi explotaron.

They ate them all and almost exploded.

02

SEGUNDA VERSIÓN

Presente · Tercera persona
La misma historia ocurre ahora.

ESPAÑOL

ENGLISH

Guillermo y José son dos amigos y tienen mucha hambre.

Guillermo and José are two friends, and they are very hungry.

Quieren ir a comer algo, pero no saben dónde ir.

They want to go and eat something, but they do not know where to go.

Piensen en ir a un restaurante chino.

They consider going to a Chinese restaurant.

Guillermo dice que está cansado de la comida china.

Guillermo says that he is tired of Chinese food.

Entonces sugiere ir a comer un bocadillo.

He then suggests going to eat a sandwich.

José no está de acuerdo porque tiene mucha hambre.

José does not agree because he is very hungry.

José sugiere ir a comer tapas.

José suggests going out for tapas.

Van a un bar y piden todas las tapas posibles: setenta y siete en total.

They go to a bar and order every possible tapa: seventy-seven in total.

Se las comen todas y casi explotan.

They eat them all and almost explode.

03

TERCERA VERSIÓN

Futuro · Tercera persona

Observa cómo cambian los verbos al hablar del futuro.

ESPAÑOL	ENGLISH
Guillermo y José serán dos amigos y tendrán mucha hambre.	Guillermo and José will be two friends, and they will be very hungry.
Querrán ir a comer algo, pero no sabrán dónde ir.	They will want to go and eat something, but they will not know where to go.
Pensarán en ir a un restaurante chino.	They will consider going to a Chinese restaurant.
Guillermo dirá que estará cansado de la comida china.	Guillermo will say that he will be tired of Chinese food.
Entonces sugerirá ir a comer un bocadillo.	He will then suggest going to eat a sandwich.
José no estará de acuerdo porque tendrá mucha hambre.	José will not agree because he will be very hungry.
José sugerirá ir a comer tapas.	José will suggest going out for tapas.
Irán a un bar y pedirán todas las tapas posibles: setenta y siete en total.	They will go to a bar and order every possible tapa: seventy-seven in total.
Se las comerán todas y casi explotarán.	They will eat them all and almost explode.

IDEA CLAVE

Compara los verbos de las tres versiones. No memorices una lista: escucha los cambios dentro de la misma historia.

Perfecto. Has escuchado la misma historia en pasado, presente y futuro. Compara los verbos y vuelve a escuchar las tres versiones.

No necesitas una concentración perfecta durante cada minuto. Lo importante es escuchar muchas horas y prestar especial atención cuando el contenido sea nuevo.

PARTE 3

Vocabulario esencial

Repasa palabras y expresiones importantes del episodio. Lee la explicación y observa cómo se usan en contexto.

LÉXICO

REPASO FINAL

Palabras, expresiones y ejemplos del episodio

ESPAÑOL	ENGLISH
tapa Plato pequeño que contiene una cantidad reducida de comida. Ejemplo: Pidieron varias tapas para compartir.	tapa / small dish A small plate containing a modest amount of food. Example: They ordered several tapas to share.

ESPAÑOL	ENGLISH
aperitivo Comida o bebida que se toma antes de la comida principal. Ejemplo: Tomaron una tapa como aperitivo.	appetiser Food or drink consumed before the main meal. Example: They had a tapa as an appetiser.
ir de tapas Salir para comer diferentes tapas, normalmente con amigos. Ejemplo: El sábado fueron de tapas por el centro.	to go out for tapas To go out and eat different tapas, normally with friends. Example: On Saturday they went out for tapas in the city centre.
patatas bravas Tapa de patatas servidas con una salsa normalmente picante. Ejemplo: Las patatas bravas son una tapa muy conocida.	patatas bravas A potato tapa served with a usually spicy sauce. Example: Patatas bravas is a very well-known tapa.
picante Que produce una sensación fuerte o de ardor en la boca. Ejemplo: La salsa era un poco picante.	spicy / hot Producing a strong or burning sensation in the mouth. Example: The sauce was slightly spicy.
estar centrado Mantener la atención en una actividad. Ejemplo: Intentó estar centrado mientras escuchaba.	to stay focused To keep your attention on an activity. Example: He tried to stay focused while listening.

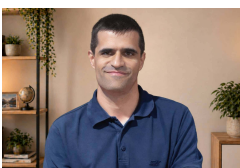
Habla español de manera automática y natural

Practica con horas de contenido guiado en los cursos completos.



EMPIEZA HOY >

¿Te gustó este episodio? Habla español de manera automática y natural con mis cursos completos. Empieza hoy en unlimitedspanish.com



Óscar

Fundador de Unlimited Spanish Podcast

unlimitedspanish.com